

## Falluja

Di Francesco Montanari (17.11.2005)

*L'inchiesta di RaiNews24 della scorsa settimana ha confermato che l'esercito USA ha utilizzato fosforo bianco durante l'offensiva nella città irachena di Falluja.*

*A dirlo è un portavoce del Pentagono, intervistato dalla Bbc. «L'abbiamo utilizzato come arma incendiaria contro combattenti nemici», ha dichiarato, rispondendo a una domanda, il tenente colonnello Barry Venable.*

*Questa brutalità dei nostri stati cosiddetti "democratici" dimostrano senza ombra di dubbio che le guerre rendono barbari anche chi crede di non esserlo.*

*Questo lo dicevamo in tanti prima che iniziasse la guerra in Iraq, ma nonostante tutto non siamo stati ascoltati e il governo italiano ha accettato di partecipare a questa sciocca guerra spinta dall'esigenza di ammiccarsi la benevolenza del governo USA.*

*Già da tempo si sapeva che a Falluja era accaduto qualcosa di estremamente grave, ma non si avevano le prove filmate. Onore quindi alla redazione di RaiNews24 per aver dato voce a questi fatti. Prova che ancora esiste un giornalismo e dei giornalisti veri.*

*A breve il gruppo Fuoritempo organizzerà una serata di approfondimento sull'argomento proiettando anche il video in questione.*

*Intanto abbiamo tradotto questo bel articolo apparso sul quotidiano "The seattle times" che da molto rilievo all'inchiesta televisiva italiana.*

*Segno che anche negli Stati Uniti l'opposizione a questa assurda guerra è ancora viva.*

### THE SEATTLE TIMES

#### U.S. admits phosphorus use

By ROBERT BURNS

WASHINGTON — Pentagon officials acknowledged Tuesday that U.S. troops used white phosphorus as a weapon against insurgent strongholds during the battle of Fallujah last November.

But they denied an Italian television news report that the spontaneously flammable material was used against civilians.

Lt. Col. Barry Venable, a Pentagon spokesman, said that while white phosphorus is most frequently used to mark targets or obscure a position, it was used at times in Fallujah as an incendiary weapon against enemy combatants.

"It was not used against civilians," Venable said.

The spokesman referred reporters to an article in the March-April 2005 edition of the Army's Field Artillery magazine, an official publication, in which veterans

### THE SEATTLE TIMES

#### Gli Stati Uniti ammettono l'uso di fosforo

Di ROBERT BURNS

WASHINGTON - Martedì gli ufficiali del Pentagono hanno ammesso che le truppe americane hanno usato fosforo bianco come arma contro le roccaforti insorte durante la battaglia di Fallujah lo scorso novembre. Ma gli stessi, ad un notiziario televisivo italiano, hanno negato che il materiale spontaneamente infiammabile sia stato usato contro i civili. Lt. Col. Barry Venable, un portavoce del Pentagono, ha detto che mentre il fosforo bianco è principalmente usato per evidenziare obiettivi o oscurare una posizione, è stato usato a volte a Fallujah come arma incendiaria contro le truppe nemiche. "Non è stato utilizzato contro civili" ha detto Venable

Il portavoce ha riferito ai giornalisti su di un articolo dell'edizione di marzo-aprile 2005 del giornale

<p>of the Fallujah fight spelled out their use of white phosphorus and other weapons. The authors used the shorthand "WP" in referring to white phosphorus. "WP proved to be an effective and versatile munition," the authors wrote. "We used it for screening missions at two breaches and, later in the fight, as a potent psychological weapon against the insurgents in trench lines and spider holes when we could not get effects on them with HE (high explosive)" munitions. "We fired 'shake and bake' missions at the insurgents, using WP to flush them out and HE to take them out."</p> <p>The authors added, in citing lessons for future urban battles, that fire-support teams should have used another type of smoke bomb for screening missions in Fallujah "and saved our WP for lethal missions." The battle for Fallujah was the most intense and deadly fight of the war, after the fall of Baghdad in April 2003.</p> <p>The city was a key insurgent stronghold. The authors of the "after action" report said they encountered few civilians.</p> <p>Italy's state-run RAI24 news television aired a documentary last week alleging the U.S. used white phosphorus shells in a "massive and indiscriminate way" against civilians during the Fallujah offensive. The State Department, in response, initially denied that U.S. troops had used white phosphorus against enemy forces.</p> <p>"They were fired into the air to illuminate enemy positions at night, not at enemy fighters."</p> <p>The department later said its statement had been incorrect.</p> <p>"There is a great deal of misinformation feeding on itself about U.S. forces allegedly using 'outlawed' The facts are that U.S. forces are not using any illegal weapons in Fallujah or anywhere else in <b>Iraq.</b>"</p> <p>Venable said white phosphorus shells are a standard weapon used by field artillery units and are not banned by any international weapons convention to which the U.S. is a signatory.</p> <p>White phosphorus is a colorless-to-yellow substance with a pungent odor. The form used by the military ignites once it is exposed to oxygen, producing such heat that it bursts into yellow flame and produces a</p>	<p>Army's Field Artillery, come pubblicazione ufficiale, nella quale i veterani della battaglia di Fallujah spiegavano per filo e per segno l'uso di fosforo e altre armi. Gli autori hanno usato l'abbreviazione "WP" riferendosi al fosforo bianco.</p> <p>"WP si è dimostrato una munizione efficace e versatile" hanno scritto gli autori. "Lo abbiamo usato per missioni di controllo e più tardi durante il combattimento, come potente arma psicologica contro gli insorti nelle linee di trincea e nei cunicoli dove non potevamo ottenere effetti su di loro con munizioni ad alta carica esplosiva.</p> <p>"Abbiamo incendiato gli insorgenti con la missione "Scuoti e cuoci", usando WP per abbrustolirli e l'esplosivo per stanarli."</p> <p>Gli autori hanno aggiunto che , in esercitazioni per future battaglie urbane, le squadre di supporto al fuoco avrebbero dovuto usare un altro tipo di bomba fumogena per missioni di controllo a Fallujah "risparmiando il nostro WP per le missioni letali."</p> <p>La battaglia di Fallujah fu la più intensa e sanguinaria battaglia della guerra, dopo la caduta di Baghdad nell'aprile 2003.</p> <p>La città fu una roccaforte chiave di insorti. Gli autori del rapporto seguente all'azione affermarono che avevano incontrato alcuni civili.</p> <p>Il telegiornale dell'emittente televisiva italiana di stato RAI24 ha trasmesso la settimana scorsa un documentario che dichiarava che gli Stati Uniti hanno usato granate di fosforo bianco in un "modo massiccio e indiscriminato" contro i civili durante l'offensiva di Fallujah.</p> <p>Il Dipartimento di Stato, in risposta, ha negato inizialmente che le truppe americane avessero usato il fosforo bianco contro le forze nemiche. "Sono state fatte scoppiare in aria per illuminare la posizione dei nemici di notte, non sono state lanciate contro le truppe nemiche."</p> <p>Più tardi il dipartimento ha detto che la loro rivelazione non era stata corretta. "C'è una larga e autoalimentata disinformazione sulle forze americane che sono dichiaratamente considerate 'fuori legge'. In realtà le forze americane non stanno usando nessuna arma illegale a Fallujah o altrove in Iraq."</p> <p>Venable ha affermato che le granate di fosforo bianco sono un'arma standard usata dalle unità di</p>
--	---

<p>dense white smoke. It can cause painful burns. The Italian documentary quoted ex-Marine Jeff Englehart, who was identified as attached to the U.S. 1st Infantry Division in <b>Iraq</b>, as saying he saw the bodies of burned children and women after the bombardments.</p> <p>"Burned bodies. Burned children and burned women. White phosphorus kills indiscriminately. It's a cloud that, within ... 150 meters of impact, will disperse and will burn every human being or animal."</p> <p>The documentary showed images of bodies recovered after the Fallujah offensive, which aimed to crush followers of insurgent leader Abu Musab al-Zarqawi, said to have linked with local insurgents in the Sunni Arab city.</p>	<p>artiglieria di terra e non sono bandite da nessuna convenzione internazionale sulle armi sottoscritta dagli Stati Uniti.</p> <p>Il fosforo bianco è una sostanza incolore – giallognola con un odore pungente. Il tipo usato dai militari, una volta esposta a ossigeno, produce un calore tale da bruciare in una fiamma giallastra e produrre un denso fumo bianco. Può causare ustioni dolorose.</p> <p>Il documentario italiano ha citato le parole dell'ex marine Jeff Englehart, che fu riconosciuto come appartenente alla prima divisione fanteria americana in Iraq, il quale disse di aver visto corpi bruciati di donne e bambini dopo i bombardamenti.</p> <p>"Corpi bruciati. Bambini e donne bruciati. Il fosforo bianco uccide indiscriminatamente. E' una nuvola che, entro 150 metri dall'impatto, si propaga bruciando ogni forma di vita."</p> <p>Il documentario ha mostrato immagini di corpi ritrovati dopo l'offensiva di Fallujah, che aveva lo scopo di schiacciare i seguaci del leader Abu Musab al-Zarqawi , risaputo di avere legami con i rivoltosi della città sunnita.</p> <p><i>Traduzione a cura di Lucia Monti</i></p>
--	--